

Уговаряне на консултация / Получаване на поздравителен подарък
Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“
(Социалнопедагогически център „Ранна помощ“)
Телефон 02237/63901-0, e-mail fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Уточняващи въпроси във връзка с поздравителния подарък /
Получаване на поздравителен подарък
Frau Korth (г-жа Корт), стая 35
Amt 23 - Präventionsstelle, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen
Телефон 02237/58-416, Email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Допълнителна информация на
www.stadt-kerpen.de



Beratungsgespräch vereinbaren / Begrüßungsgeschenk erhalten
Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“
Telefon 02237/63901-0, Email fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Rückfragen zum Begrüßungsgeschenk / Begrüßungsgeschenk erhalten
Frau Korth, Zimmer 35
Amt 23 - Präventionsstelle, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen
Telefon 02237/ 58-416, Email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Weitere Infos unter
www.stadt-kerpen.de



Превод



арабски
Български
полски
турски

английски
френски
румънски

Übersetzung



Arabisch
Bulgarisch
Polnisch
Türkisch

Englisch
Französisch
Rumänisch

Уважаемо семейство _____,
от името на Колпингщат Керпен сърдечно Ви честитя раждането на
Вашето дете!



В това особено време за мен е важно родителите още от самото начало да са добре информирани за предложенията във връзка с развитието, отглеждането и медицинското обслужване на техните деца.

Затова Службата за превенция на Колпингщат Керпен предлага на всички родители възможност за лична консултация от служителите на Социалнопедагогическия център „Ранна помощ“ в дома на семейството или по телефона и чрез видео телефония. Предложението е доброволно, безплатно и резервирано за Вас. При това ще получите информация по темата „Деца и семейство“ и поздравителен подарък.

Уговорете по телефона или по имейл час със служителите на Социалнопедагогическия център „Ранна помощ“, ние с удоволствие ще Ви предадем поздравителния подарък на вратата на дома Ви.

Dieter Spürck / Дитер Шпюрк
Кмет

Sehr geehrte Familie _____,
zur Geburt Ihres Kindes gratuliere ich Ihnen im Namen der
Kolpingstadt Kerpen ganz herzlich!



Gerade in dieser besonderen Zeit ist es mir wichtig, dass Eltern von Beginn an gut über die Angebote zur Entwicklung, Förderung und Versorgung ihrer Kinder informiert sind.

Die Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen bietet daher allen Eltern die Möglichkeit, sich persönlich im Haus der Familie oder per Telefon sowie über Videotelefonie von den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“ beraten zu lassen. Das Angebot ist freiwillig, kostenlos und für Sie reserviert. Sie erhalten Informationen rund um das Thema „Kind und Familie“ und ein Begrüßungsgeschenk.

Vereinbaren Sie bitte telefonisch oder per Mail einen Termin mit den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“, gerne übergeben wir Ihnen das Begrüßungsgeschenk an Ihrer Haustüre.

Dieter Spürck Bürgermeister